



# ST. BENEDICT THE ABBOT CHURCH

Houston, TX 77045  
Fax 713-433-3949

Telephone: 713-433-9836 or 713-433-9837  
www.stbenedictchurchhouston.org

August 23, 2015  
21st Sunday of  
Ordinary Time

**Purgatory:** The word "Purgatory" means purgation or purification (CCC 1031). The Church gives the name Purgatory to the final purification of the elect, which is entirely different from the punishment of the damned (CCC 1031). We may not see the word **purgatory** in the Bible but the idea of purgatory or purgation or purification is found in various texts in the Bible. Saint John tells us that all wrongdoing is sin, but there is sin that is not mortal or deadly (1Jn 5:17). The sin that is not mortal is venial sin. Venial sin weakens charity but it does not deprive the sinner of sanctifying grace, friendship with God, charity, and consequently eternal happiness (CCC 1863). However, one cannot enter into heaven with venial sin because to enter into heaven one has to be perfect (Mt 5:48). Nothing unclean will enter into heaven (Rev 21:27). Referring to purgatory Saint Paul reminds those who built on Christ that their work will be tested with fire at the end of time and if someone's work resists the fire that person will receive a wage, but if someone's work is burnt by the fire that person will suffer loss; however, the person will be saved but only as someone who passes through fire (1Cor 3:15). This is a clear idea of Purgatory. In the Old Testament, Judas offered expiatory sacrifice for the dead so that they might be freed from their sins. He did this in view of the resurrection, for if he were not expecting the fallen to rise again, it would have been useless and foolish to pray for the dead but he did this with a view of the splendid reward that awaits those who had gone to rest in godliness; it was thus a holy and pious thought (2Mc 12:43-46). \*Remember that we have mass for the sick and the needy on the first Friday of every month in our parish\* May the Holy Spirit inspire us and help us to attend the upcoming mass for the sick and the needy on Friday, September 04, 2015 at St. Benedict the Abbot Catholic Church, 4025 Grapevine Street Houston, Texas 77045. **Rosary: 6:30P.M., (English and Spanish) Mass: 07:00 P.M.,** followed by Benediction, exposition and adoration of the Blessed Sacrament, anointing of the sick, songs of praise, intercessory prayers and procession with the Most Blessed Sacrament. **Closing time: 11:00 P.M.,** Father Clement Uchendu, C.S.Sp.

**Purgatorio:** La palabra "Purgatorio" significa purgación o purificación (CIC 1031). La Iglesia llama *purgatorio* a esta purificación final de los elegidos que es completamente distinta del castigo de los condenados. (CIC 1031). La palabra purgatorio no existe en la Biblia, pero la idea del purgatorio o purgación o purificación se encuentra en varios textos de la Biblia. San Juan nos dice que toda maldad es pecado, pero hay pecado que no es mortal (1 Jn 5:17). El pecado que no es mortal, es pecado venial. El pecado venial debilita la caridad pero no priva al pecador la gracia santificante, de la amistad con Dios, de la caridad, ni, por tanto, de la bienaventuranza eterna (CIC 1863). Sin embargo, no se puede entrar en el cielo con el pecado venial porque para entrar en el cielo uno tiene que ser perfecto (Mt 5:48). Nada impuro entrará al cielo (Apocalipsis 21:27). Refiriéndose al purgatorio, San Pablo dice que la obra de cada uno aparecerá tal como es, porque el día del Juicio, que se revelará por medio del fuego, la pondrá de manifiesto; y el fuego probará la calidad de la obra de cada uno. Si la obra construida sobre Jesucristo resiste la prueba, el que la hizo recibirá la recompensa; si la obra es consumida, se perderá. Sin embargo, su autor se salvará, pero sólo como alguien que pasa a través del fuego (1Cor 3: 10-15). Se trata de una idea clara del Purgatorio. En el Antiguo Testamento, Judas ofreció sacrificio expiatorio por los difuntos para que puedan ser liberados de sus pecados. Lo hizo a la vista de la resurrección, porque si él no esperaba a los caídos a subir de nuevo, habría sido inútil y tonto para orar por los muertos pero él hizo esto con una vista de la espléndida recompensa que espera a aquellos que habían ido para descansar en la piedad; que era por lo tanto un pensamiento santo y piadoso (2MC 12: 43-46). \* Recuerde que tenemos misa por los enfermos y los necesitados en el primer viernes de cada mes en nuestra parroquia.\* Que el Espíritu Santo nos inspire y nos ayude a asistir a la misa próxima de los enfermos y los necesitados, Viernes, 04 de septiembre 2015. Iglesia Católica, San Benedicto el Abad, Calle 4025 Grapevine Houston, Texas 77045. Rosario:6:30 p.m. (Inglés y español) Misa: 7:00 p.m., seguido de la Bendición, exposición, adoración del Santísimo Sacramento, Cantos de alabanza, discurso, Unción de los enfermos, oraciones de intercesión y procesión con el Santísimo Sacramento. Cierre: 11:00 p.m., Padre Clemente Uchendu, CSSp.

**Purgatoire:** Le mot «Purgatoire» signifie purgation ou purification (CEC 1031). L'Église appelle *Purgatoire* cette purification finale des élus qui est tout à fait distincte du châtiement des damnés. (CEC 1031). Nous ne pouvons pas voir le mot purgatoire dans la Bible, mais l'idée du purgatoire ou purgation ou purification se trouve dans divers textes de la Bible. Saint Jean nous dit que tous les actes répréhensibles est un péché, mais il y a le péché qui n'est pas mortelle (1Jn 5,17). Le péché qui n'est pas mortelle est le péché véniel Le péché véniel affaiblit la charité, mais Il ne prive pas de la grâce sanctifiante ou défiante et de la charité, ni par suite, de la béatitude éternelle (CEC 1863). Cependant, on ne peut pas entrer dans le ciel avec le péché véniel car pour entrer dans le ciel on doit être parfait (Mt 05:48). Rien de souillé va entrer dans le ciel (Ap 21:27). Se référant au purgatoire Saint Paul rappelle ceux qui ont construit sur le Christ que l'oeuvre de chacun deviendra manifeste; le Jour, en effet, la fera connaître, car il doit se révéler dans le feu, et c'est ce feu qui éprouvera la qualité de l'oeuvre de chacun. Si l'oeuvre bâtie sur le fondement subsiste, l'ouvrier recevra une récompense; si son oeuvre est consumée, il en subira la perte; quant à lui, il sera sauvé, mais comme à travers le feu (1Cor 3:10-15). Ceci est une idée claire du Purgatoire. Dans l'Ancien Testament, Judas offrit un sacrifice pour le péché, agissant fort bien et noblement d'après le concept de la résurrection. Car, s'il n'avait pas espéré que les soldats tombés fussent ressusciter, il était superflu et sot de prier pour les morts, et s'il envisageait qu'une très belle récompense est réservée à ceux qui s'endorment dans la piété, c'était là une pensée sainte et pieuse. Voilà pourquoi il fit faire ce sacrifice expiatoire pour les morts, afin qu'ils fussent délivrés de leur péché (2MC 12: 43-46). \* Rappelez-vous que nous avons la messe pour les malades et les nécessiteux, le premier vendredi de chaque mois dans notre paroisse \* Que l'Esprit Saint nous inspire et nous aider à assister à la prochaine messe pour les malades et les nécessiteux, le vendredi Septembre 04, 2015 à l'Église Catholique, l'Abbé, Rue 4025 Grapevine rue Houston, Texas 77045. Rosaire: 18h30 (angla is et espagnol), la messe: 19h00, suivie par la bénédiction, l'exposition et l'adoration du Saint-Sacrement, l'onction des malades, des chants de louange et de prières d'intercession et procession avec le Saint Sacrement. L'heure de fermeture: 23h00, le père Clément Uchendu, CSSp.,

# 21st Sunday of Ordinary Time/21° Domingo de Tiempo Ordinario



## MASS INTENTIONS INTENCIONES DE MISA

August 22 thru 29, 2015

El 22 al 29 de agosto del 2015

Sat.9:00 am

5:00 pm Chikosolu Ughanze (+) B'Day

7:00 pm Federico Chavez (+); Zulema Molina Barrientos(+);  
Sofía Bolaños (Sanación); Elizabeth Gil Cumpleaños

Sun 8:30 am Alberta & Nathan Williams (+);  
Benjamin Freelon B'Day

10:15 am Jesus De Hoyos (+); Ramiro Martínez (+); Juan  
Aragon(+); Erasto Lopez (+); Eufrasia Olmedo (+); Martha  
Olmedo (salud); Jaime Aguayo y Meliton Palacios (Protection)

12:00 pm

Mon 9:00am

Tues 9:00am Alphonse Bush Sr (+)

Wed 9:00 am

Thu 9:00 am

Fri 9:00 am Godwin Nwachokor (+)

Sat 9:00 am

To request a mass intention please come to the office.  
Para pedir intención de misa, por favor venga a la oficina.

## Please Pray For

Agnes McGray, Filiberto Bernal, Paul & Patsy Papillion,  
Onofre Ruiz, Betty Trahan, Arcelia Bernal, Doris Hubbard,  
Hilda Fontenot, Kathy Davis, Hortense Murphy, Kerry Lange-  
hennig, Neno Garcia, Jimmie Meullion, Harry Meullion, Mi-  
chael Meullion, Shirley Landry, Martha Gaitan, Josie Dar-  
bonne, Steve Rosenauer, Frank Garcia, Charlie Reed Jr., Fr.  
Huy Dinh, Jerry Bean, Lontonbra Banks, Arthur Goudeau Sr.,  
Corine Charles, Rodolfo Reyes, Veronica Duncan, Mary  
Ramirez, Lanise York, Jesus Estrada R., Viola Medina, Edward  
T. Bean, Woodell Bean, Earline Castex, Darrel Walker

### Healing Mass/Misa de Sanación

Every first Thursday of the month. *Misa de sanación el primer  
jueves de cada mes.*

### Sacred Heart of Jesus Mass/Misa Sagrado Corazón

Every first Friday of the month. *Misa del Sagrado Corazón de Je-  
sus cada primer viernes del mes.*

## BUDGET FOR 2015-2016: \$350,000

### SUNDAY OFFERING/OFRENDAS DEL DOMINGO

8/16/2015 - \$6,217.00 Children/Niños: \$124.00

### SECOND COLLECTION / SEGUNDA COLECTA:

Parish / La parroquia

\$1,351.00

### SUNDAY OFFERING UP TO DATE:

\$51,908.00

Thank you for your continuous generous contributions.

*Gracias por sus continuas generosas contribuciones.*

## Announcements/Anuncios

LATE REGISTRATION FOR OEC 2015-16 – August 17, 2015 to Sep-  
tember 7, 2015.

**PLEASE NOTE:** The classes for FIRST COMMUNION **SECOND  
YEAR** are full. We cannot accept any more students for these classes.  
**Monday-Thursday, 10 AM to 2:00 PM.**

LATE FEE: \$20.00

ÚLTIMO registró OEC para 2015-16 – 17 de agosto de 2015 a 07 de  
septiembre de 2015. Nota: Las clases para la primera comunión el  
segundo año están llenos. No podemos aceptar más alumnos para es-  
tas clases. Lunes a jueves, de 10:00 a 2:00 PM

CUOTA: \$20.00

**OEC Teachers and aids needed!** If interested please stop by the OEC  
office and speak with Dorothy Allen

**Se necesita catequista y ayudantes** para el programa de OEC  
(Doctrina), interesados por favor hable con Dorothy Allen en la oficina de  
OEC.

The KPC are now accepting **applications for scholarships**, all graduates of  
2015 are encouraged to apply. Forms are available in the entrance of the  
Church and the Parish Office. The deadline to turn in application is Sep-  
tember 5<sup>th</sup>.

Los Caballeros de Pedro Claver están aceptando **aplicaciones para becas**,  
todos los graduados de 2015 pueden aplicar. Habrá formas en la entrada  
de la iglesia y en la oficina parroquial. El plazo para entregar es el 5 de  
septiembre.

**The bread and wine** that were used this weekend were donated by the  
Gomez family in thanks giving.

**El vino y el pan** que se usaron este fin de semana fueron donados por la  
familia Gómez en acción de gracias.

Los invitamos a **un encuentro con Jesús**. Tendremos nuestro retiro de  
San Benedicto de la renovación católica carismática el 4,5, y 6 de  
septiembre. Te invitamos que te des una oportunidad de tener un expe-  
riencia con Jesús. ¡No faltes, El Señor te espera! Un representante es-  
tará afuera con las registraciones.



## The Week Ahead

### NEXT WEEK'S

The second collection of

August 30 is for:

The Parish

Fellowship: Life Teen

### LA SEMANA SIGUIENTE:

La segunda colecta

de 30 de Agosto es para:

La Parroquia

Convivio: Life Teen

Starting Sept. 6, 2015 New Mass Schedule:

6:30 am - Spanish/Español

8:30 am -English/Ingles

10:30 am- Spanish/Español

12:30 pm - English/Ingles

Empezando el 6 de septiembre horario misas

### DSF/FSD

Goal/Meta: \$35,000.00

Total Pledged/Total Prometido: \$29,259.08

Total Paid/Total Pagado: \$22,458.54

By Families/Familias: 157

### THIS WEEK'S SPONSOR:

In Loving Memory of

Lupe & Joe Savedra

Erineo Garcia & Gloria Davalos

From Neno & Debbie Garcia  
their children & Grandchildren